



NIKOLAJ FROBENIUS

ENGLISH WORKING TITLE

## YOU WERE SO DEEPLY LOVED

ORIGINAL TITLE

SÅ HØYT VAR DU ELSKET

NOVEL

For years, Dr. Viktor Ulvdal served as a respected and loved general practitioner in an Oslo suburb. He has also been a supportive, caring father for his son Emil since the boy's mother disappeared on a mission for NORAD when Emil was seven years old. At 85 Viktor is still in good shape, an independent elderly gentleman. Until the day he suffers from a stroke. He is hospitalized, and then released. A new stroke, new hospitalization, release, rehabilitation, released again, a heart attack, hospital, temporary residence in a care centre, new release. Viktor grows weaker and weaker, more and more dependent on help, but still they keep returning him to an empty home. And the illness changes his personality. The once amiable gentleman becomes unpredictable and furious – and Emil has to weather it all, has to suffer the pain of seeing his father decay, the despair and powerlessness of being next of kin to a man who refuses to die.

The new novel connects to *Theory and Practice* (2004) in which Emil is a punk rebel, and Viktor a very liberal father who is impossible to provoke.

**Gyldendal 2011, Ultimo October**  
**324 Pages**

## RIGHTS:

Gyldendal Agency  
 P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
 NO-0130 Oslo  
 Tel: +47 22 03 42 29  
 Fax: +47 22 03 41 05  
 eva.lie-nielsen@gyldendal.no  
 www.gyldendal.no



Photo: Christian Elgvin

**NIKOLAJ FROBENIUS**  
**(b. 1965)**

Nikolaj Frobenius debuted in 1986 with *Virvl*, a collection of prose texts. His third novel, *Latour's Catalog / De Sade's Valet* (1996), became an international success, and his books have been translated into 14 languages. Frobenius' trademark is an assured talent and a linguistic skill beyond the norm. In his writing he switches between real, fictitious and historical scenarios with supreme confidence.

## SELECTED PREVIOUS TITLES

*Jeg skal vise deres frykten (I Will Show You Fear)*, 2008  
*Herlige nederlag (Magnificent Defeats)*, essays 2007  
*Teori og praksis (Theory and Practice)*, 2004  
*Det aller minste (The Very Least)*, 2003  
*Andre steder (Other Places)*, 2001  
*Den sjenerte pornografen (The Shy Pornographer)*, 1999  
*Latours katalog (De Sade's Valet)*, 1996

FOREIGN SALES  
PREVIOUS TITLES

Denmark  
 Finland  
 France  
 Germany  
 Greece  
 Italy  
 Lithuania  
 The Netherlands  
 Poland  
 Romania  
 Russia  
 South Korea  
 Spain  
 Turkey  
 UK



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
 firmapost@norla.no  
 www.norla.no



GAUTE HEIVOLL

ENGLISH WORKING TITLE

# THE KING'S HEART

ORIGINAL TITLE

KONGENS HJERTE

NOVEL

A father and daughter are transported on a sailing boat. The girl is stricken with fever, and has sores around her neck and lower abdomen. With them are ten other sufferers. The year is 1775, and they are going to Copenhagen, to King Frederik's Hospital, to be cured of the epidemic that has taken so many lives. But the crossing is not without danger, and the longer the voyage takes, the more the insanity increases among the patients. Meanwhile the father is witness to his daughter being slowly but surely consumed by the illness from inside. He has lost his wife and another child previously. He has only her left. Will she survive?

*The King's Heart* is a compact, intense human drama, based on real historical events. From the pages emerges a pitch black world – an account of hell among the living – where death threatens at every turn. Yet the novel is shone through with the strongest emotion of all: love for a child. This is a masterly performance, a story written in almost hypnotic language, showing death and love in close proximity.

Tiden 2011  
240 Pages

English sample translation available

So far sold to: Denmark

## RIGHTS:

Gyldendal Agency  
P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
NO-0130 Oslo  
Tel: +47 22 03 41 12  
Fax: +47 22 03 42 10  
eva.lie-nielsen@gyldendal.no  
richard.aaro@tiden.no  
www.tiden.no



Photo: Paal Audestad

GAUTE HEIVOLL  
(b. 1978)

Gaute Heivoll is a prolific and varied author. He has written novels, short stories, poems and children's books. In 2010 he broke through with *Før jeg brenner ned (Before I Burn)*, which won the Brage Prize the same year and was sold to eighteen countries. *The King's Heart* is Heivoll's fifth novel.

## SELECTED PREVIOUS TITLES

*Før jeg brenner ned (Before I Burn)*, novel 2010  
*Himmelarkivet (The Heaven Archive)*, novel 2008  
*Doktor Gordeau og andre noveller (Doctor Gordeau and Other Stories)*, short stories, 2007  
*Kjærlighetsdikt på bunnen av elva (Love Poems at the River Bottom)*, poetry, 2006  
*Ungdomssangen (Song of Youth)*, novel 2005  
*Omars siste dager (Omar's Last Days)*, novel 2004

FOREIGN SALES  
PREVIOUS TITLES

Brazil  
Czech Republic  
Denmark  
Finland  
France  
Germany  
Iceland  
Israel  
Italy  
The Netherlands  
Poland  
Russia  
Spain (Spanish and Catalan)  
Sweden  
UK (World English rights)  
USA



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



HEIDI LINDE

ENGLISH WORKING TITLE

# YES, WE CAN!

ORIGINAL TITLE

NU. JÄVLAR!

NOVEL

Obama's slogan "Change we can believe in" reverberated far outside the borders of the US. Even in a small town in Eastern Norway, Terese thought that it was high time for some change. But now, as she waddles about in the final stages of pregnancy, she is unsure whether this is the change she needed.

We encounter Kevin, who has suffered from a broken heart for twelve years, Lydia and her imaginary friend Queen Sonja, and Jessica, who is coming home to attend her own wedding ... to a man she no longer knows if she ought to marry.

*Yes, We Can!* is a novel about baking, Metallica, morning sickness and the Soccer World Cup – but primarily about people it is impossible not to like.

Gyldendal 2011

400 Pages

So far sold to: Denmark, Finland, Sweden

### Praise

"Heidi Linde resembles Jonathan Franzen and Nick Hornby. She will sell in buckets."

DN

"This is a great novel about small town life. *Yes, We Can!* has everything it takes to become a bestseller"

Aftenposten

"When you have finished the reading there is no doubt, you have read one of the best novels published this spring."

Dagsavisen

### RIGHTS:

Gyldendal Agency  
P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
NO-0130 Oslo  
Tel: +47 22 03 41 12  
Fax: +47 22 03 42 10  
eva.lie-nielsen@gyldendal.no  
www.gyldendal.no



Photo: Jo Michael

HEIDI LINDE

(b. 1973)

Heidi Linde is a genuinely talented writer, and writes a warm, yet vivid prose about characters that will touch your heart.

She has been a rising star since her debut novel *Under the Table* (2002) made it to the main selection in Norway's major book club, but has since devoted a lot of her time to writing for film and radio dramas. She is now blooming and *Yes, We Can!* enchants the critics and make them rave about how many books she will sell.

### SELECTED PREVIOUS TITLES

*The Rest of Your Life*, co-authored with her sister, Ellen Linde (Novel, 2007)

*Glitz* (Novel, 2004)

*Under the Table* (Novel, 2000)

### FOREIGN RIGHTS PREVIOUS TITLES

Denmark  
France  
Germany  
Georgia  
The Netherlands



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



tomas espedal: imot naturen

TOMAS ESPEDAL

ENGLISH WORKING TITLE

## AGAINST NATURE

ORIGINAL TITLE

IMOT NATUREN

NOVEL

In contemporary Norwegian fiction Tomas Espedal's work stands out as uniquely bound up with the author's personal experiences. His last book, the prize nominee *Tramp*, introduced us to the wanderer Tomas.

*Against Art* is a novel that focuses on the author; on how a boy approaches art and eventually becomes a writer. It is about the profession of writing, about routines, responsibility and obstacles. But it is also a story about being a father, a son and a grandson; it is about a family and a family's stories and about how preceding generations mark their successors. And it is a story about choices and changes, about motion and rest, about moving to a new place and about living.

**Gyldendal 2011**  
176 pages

**Praise**

"Espedal's writing sparkles, ..."  
*Aftenposten*

**RIGHTS:**

Gyldendal Agency  
P.O. Box 6860 St. Olavs plass  
NO-0130 Oslo  
Tel: +47 22 03 41 12  
Fax: +47 22 03 42 10  
eva.lie-nielsen@gyldendal.no  
www.gyldendal.no



Photo: Helge Skodvin

**TOMAS ESPEDAL**  
(b. 1961)

Tomas Espedal made his debut in 1988. A graduate of the University of Bergen, he has published both novels and short prose collections. In 1991 he won an award from the joint Radio P2/Book Club Novelists' competition for *She and I*. Founder of the Bergen International Poetry Festival, Espedal's later works explore the relationship between the novel and other genres such as essays, letters, diaries, autobiographies and travelogue. Espedal's *Tramp (Or the art of living a wild and poetic life)* (2006) and *Against Art* (2009) have been nominated for the Nordic Council Literature Prize.

**PREVIOUS TITLES**

*Imot kunsten*, novel, 2009  
*GÅ, eller kunsten å leve et vilt og poetisk liv*,  
short prose, 2006  
*Brev (et forsøk)*, novel, 2005  
*Dagbok (epitafier)*, novel, 2003  
*Biografi (glemsel)*, novel, 1999  
*Blond (erindring)*, novel, 1996  
*Hotell Norge*, novel, 1995  
*Hun og jeg*, novel, 1991  
*Jeg vil bo i mitt navn*, novel, 1990  
*En vill flukt av parfymere*, novel, 1988

**AWARDS**

The Gyldendal Award, 2009  
The Literary Critics' Prize, 2009  
The Bergen Award, 2006

**FOREIGN SALES  
PREVIOUS TITLES**

Czech Republic  
Denmark  
France  
Germany  
Italy  
Russia  
Spain  
UK / USA / India (English)



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



DAG JOHAN HAUGERUD

ENGLISH WORKING TITLE

# THE MEANING OF ME

ORIGINAL TITLE

HVA JEG BETYR

NOVEL

A middle-aged librarian reluctantly agrees to film a wedding. She has never before held a video camera in her hands, and experiences for the first time how the camera gives her a whole new perspective on the world. And her film turns out surprisingly good – she is excited to have discovered a hidden talent and starts dreaming of developing it further.

But her son, who has ambitions of his own, feels threatened by his mother's intrusion into what he considers his area. His jealousy creates a conflict between the two greater than any of them could envisage.

An agonizing and deeply absorbing novel about ambitions, self-respect, motherly love and selflessness, *The Meaning of Me* raises the question: Who is entitled to artistic self-fulfillment?

Oktober 2011

325 Pages

### Praise

"It is surprisingly uplifting to read Dag Johan Haugerud's eminently uncomfortable story about a mother in competition with her own son...a description of an environment that elegantly balances between the realistic and the amiably exaggerated...a page turner."

*Dagens Næringsliv*

### RIGHTS:

Aschehoug Agency  
 P.O. Box 363 Sentrum  
 NO-0102 Oslo  
 Tel: + 47 22 40 04 65  
 Fax: +47 22 20 63 95  
 froydis.jorve.stromme@aschehougagency.no  
 www.aschehougagency.no



DAG JOHAN HAUGERUD

(b. 1964)

Dag Johan Haugerud is a librarian, a filmmaker and a writer. *The Meaning of Me* is his third novel.



# NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
 firmapost@norla.no  
 www.norla.no



HILDE MYKLEBUST

ENGLISH WORKING TITLE

GLOW

ORIGINAL TITLE

GLØDEPUNKT

NOVEL

Intense industrial novel about classic conflicts.

A hum lies over Steinsetbygda. A quivering hum of voices and chaos and vying thoughts. The whole area glows dark and absorbing, like a newly extracted five-inch nail, warm and burning with energy transferred from one state to another.

Guttorm works for the mining company, Mineral Vest, that is the lifeblood of Steinsetbygda, a peaceful mining community in the towering mountains of western Norway. Guttorm and his wife, Margunn, are struggling to keep their marriage alive, but so much is against them: overtime, the all-consuming quarry that threatens friendships and childhood memories, sand dust in the lungs, the child they never had.

When the company takes on a record order for sand from a Belgium ironworks, activity levels rocket, the open mine steadily eats into the landscape and the workers are driven to breaking point. Help comes in the form of twelve Finnish contract workers, a welcome addition for young girls who long to escape from the place. Guttorm feels an overwhelming need to lay the blame elsewhere when everything starts to fall apart, and the recently arrived Finns are the perfect target.

It is difficult not to be drawn into this story, where work starts early each morning with dry finger on a cold switch, just as it always has, but ends in blood and tragedy.

**Samlaget 2011**

**231 Pages**

**English sample translation available**

**RIGHTS:**

HAGEN AGENCY by Eirin Hagen  
 Ullevålsveien 55  
 NO-0171 Oslo  
 Tel: +47 22 46 52 54  
 Mob: +47 93 41 10 56  
 hagency@online.no  
 www.hagenagency.no



Photo: Tove K. Breistein

**HILDE MYKLEBUST**  
**(b. 1979)**

Hilde Myklebust made her debut with the poetry collection in 2005 and made her second in 2008. In 2009, she published a picture book.

**PREVIOUS TITLES**

*Jon og den lange julenatta*, 2009

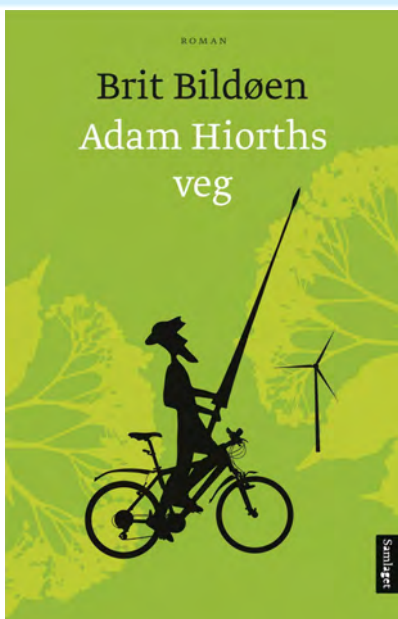
*Søkk*, 2008

*Berre dagar seinare*, 2005



**NORLA**

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
 firmapost@norla.no  
 www.norla.no



BRIT BILDØEN

ENGLISH WORKING TITLE

## ADAM HIORT'S JOURNEY

ORIGINAL TITLE

ADAM HIORT'S VEG

NOVEL

Meet Jon Utskott, a knight of nature, a living legend. Every spring Jon Utskott rides his bicycle across the vast mountains and deep valleys of Norway to give speeches and hold meetings with local communities. His vision is rich and his voice mighty, Jon Utskott is a man who would easily give his life for the better cause in the ongoing battle for nature.

While he prepares for his twenty ninth odyssey on his trusted bicycle, a young film maker, Adam Hiort, asks for permission to follow Don Jon and make a documentary about him. Jon reluctantly agrees to this, on one condition: The young man must bring his own bike and tent, and share the frugal meals with the older man.

Their journey turns out to be full of steep hills, odd occurrences and captivating women. And many times our two heroes take a hell of a beating - they find they are not always welcome with their good cause. *Adam Hiort's Journey* is a hilarious picaresque novel through a mythic Norwegian nature -- and a beautiful homage to the idealist in each of us.

**Samlaget 2011**  
346 Pages

"Playful, beautiful, hilarious and utterly compelling - a novel bursting with literary energy."

Linn Ullmann

## RIGHTS:

Stilton Literary Agency  
Hans Petter Bakketeig  
Westye Egebergs gate 7b  
NO-0172 Oslo  
Norway  
Tel: +47 47 674759  
hanspetter@stilton.no



Photo: Tove K. Breistein

**BRIT BILDØEN**  
(b. 1962)

Brit Bildøen is one of Norway's most beloved and well acclaimed authors.

Bildøen made her literary debut in 1991 with a collection of poetry *Bilde av menn (Pictures of men)*. In 1998 she had her literary breakthrough with the novel *Tvillingfeber (Twin fever)*. For this she was nominated to the Brage prize for best novel and awarded the Oslo prize and Nynorsk literary prize. For her third novel, *Landfastlykke (Landlocked)*, 2001, she was awarded the Melsom Prize and Sigmund Skard-scholarship. Both her last novels *Allt som er (All there is)*, 2004, and *Mitt milde vesen (My gentle self)*, 2006, have been praised by the critics.

Bildøen has translated several novels and children's books, and is also a children's books author herself. In 2009 she published a collection of essays called *Litterær Salong* with readings of Gertrude Stein, Doris Lessing, Elfriede Jelinek and other female writers.

Brit Bildøen was born in Ålesund and grew up on the island Aukra in Møre og Romsdal. She now lives in Oslo.



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no




---

**HELGA FLATLAND**

ENGLISH WORKING TITLE

**EVERYONE WANTS TO GO HOME.  
NO NONE WANTS TO GO BACK**

ORIGINAL TITLE

**ALLE VIL HJEM. INGEN VIL TILBAKE**

NOVEL

Julie has lost her brother. Tarjei died in Afghanistan, and so did Kristian and Trygve. They were all from the same village. Tarjei's death leads to the dissolution of the family. Her parents can't handle their son's death, nor keep up with the farm work. Paradoxically, this becomes Julie's great chance to achieve her dreams. She has always wanted to take over the farm, and her new effort is perhaps just as much a mark of her own ambitions, as it is a sign of empathy and duty.

Julie is one of three narrators in the novel. The very depressed neighbour boy, Sigurd, who was in love with Trygve, carries another part of the narration. The third, Julie's estranged boyfriend, Mats, brings the outsider's perspective to the story.

**Aschehoug 2011  
150 Pages**
**RIGHTS:**

Aschehoug Agency  
P.O. Box 363 Sentrum  
NO-0102 Oslo  
Tel: + 47 22 40 03 58  
Fax: +47 22 20 63 95  
epost@aschehougagency.no  
www.aschehougagency.no




---

**HELGA FLATLAND**

Helga Flatland is a copywriter with a bachelor degree in Norwegian language and literature. She currently lives in Oslo. She won the Youths' Critics' Award 2010/2011 for her highly acclaimed first novel *Stay If You Can. Leave if You Must* (2010). This is the first time a woman has won the prize.


**NORLA**

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



HELGA FLATLAND

ENGLISH WORKING TITLE

## IF YOU CAN STAY, REMAIN. LEAVE, IF YOU MUST.

ORIGINAL TITLE

BLI HVIS DU KAN. REIS HVIS DU MÅ.

NOVEL

Three young boys who have been friends since childhood decide to enlist in the Norwegian armed forces in Afghanistan. None of them return. Why did they go? What about the ones they left behind? What influence our choices – whether we stay or leave?

The novel is about growing up in, being surrounded by and breaking loose from a safe place that no longer feels safe. *If You Can Stay, Remain. Leave, If You Must* is a mature debut with a well tuned literary voice.

**Aschehoug 2010****176 Pages**

## PRAISE

"A thoroughly prepared and successful literary debut (...) it is well written and explores major subjects with gentleness."

*Dagsavisen*

"[Helga Flatland] manages to write about an ordinary and secure childhood in Norway without excluding the big, wide world, and does this in an original way (...) Her prose is sober, often lyrical."

*Dagbladet*

"A well composed and thorough story for four voices. Two of the young men, a mother and a neighbour act as spokesmen in four separate parts. The result is a complex and nuanced portrait of life in a small village, of bonds and frictions between people, and of the young men's struggle to find their place (...) Flatland writes with a great sense of detail and nuance. It is well done and promising."

NRK

"Helga Flatland has written a fine novel about childhood. Her debut speaks of a great literary talent, a love of writing, and an ability and desire to write thoroughly."

*Fædrelandsvennen*

## RIGHTS:

Aschehoug Agency  
P.O. Box 363 Sentrum  
NO-0102 Oslo  
Tel: + 47 22 40 03 58  
Fax: +47 22 20 63 95  
epost@aschehougagency.no  
www.aschehougagency.no



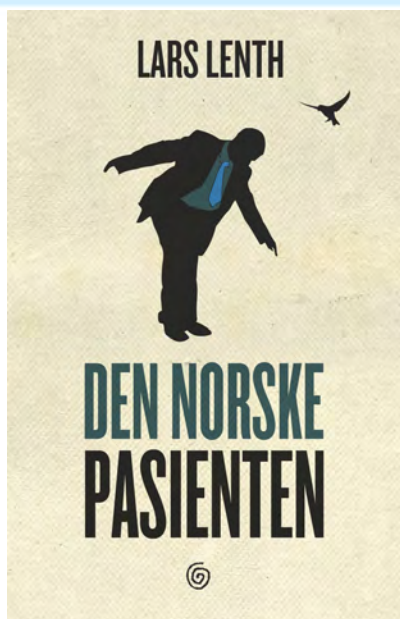
HELGA FLATLAND

Helga Flatland is a copywriter with a bachelor degree in Norwegian language and literature. She currently lives in Oslo. *If You Can Stay, Remain. Leave, If You Must.* is her literary debut.



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



LARS LENTH

ENGLISH WORKING TITLE

## THE NORWEGIAN PATIENT

ORIGINAL TITLE

DEN NORSKE PASIENTEN

NOVEL

The once so promising law student, Leo Vangen, has placed himself on a small island called Goose Island, in Bærum - Norway's wealthiest area. Here he enjoys a safe, but limited life. When the trolling-enthusiast Trond Bast pulls up the corpse of a Pole outside the shore of Bærum, Leo Vangen is forced out of his bubble and into a world of corruption, murder, semi-successful criminals, rusty love and abused au pairs. For there's something rotten in Bærum - a place everyone loves to hate.

*The Norwegian patient* is a novel about a man who has lost his track, and about his way back. A story of five messed up guys who try to do their best - and one sensible woman who brings it all together.

Lenth is inspired by writers such as Elmore Leonard and Carl Hiaasen and shows a passion for odd dialogues and the darker ironies of life. Half realism, half cartoon-like, Lenth's characters try to cope with the bigger and smaller challenges of life as best they can.

*The Norwegian patient* is a book that is bound to make you burst into laughter - and deep thoughts.

**Kagge Forlag 2011**  
**312 Pages**

## RIGHTS:

Stilton Literary Agency  
Hans Petter Bakkeiteig  
Westye Egebergs gate 7b  
NO-0172 Oslo  
Norway  
Tel: +47 47 674759  
hanspetter@stilton.no



Photo: Eirill Wiik

**LARS LENTH**  
**(b. 1966)**

Lars Lenth made his literary debut in 2007 with the novel *Den samme elva* (*The same river*), a fly fishing-novel which describes a young man's experiences through a season of fishing. The subject of his debut novel came as no surprise to most Norwegian readers. In Norway, Lars Lenth is the undisputed number one when it comes to fly fishing for trout. He has written several books on fly-fishing and made tv-series about it.

Not som many are familiar with Lenth's background as a literary translator, for instance of Carl Hiaasen and Christopher Moore's books. Lenth is undoubtedly inspired by writers such as Hiaasen and Elmore Leonard.

Lars Lenth has grown up, and lives in, Bærum.



NORLA

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
firmapost@norla.no  
www.norla.no



TORE KVÆVEN

ENGLISH WORKING TITLE

# HARSH IS THE LAW OF MY LAND

ORIGINAL TITLE

HARD ER MITT LANDS LOV

NOVEL

1010 AD. The Norwegian Viking ship, "Sea Wolverine", is moored in Rome doing trade, following a sea voyage along the Spanish coast. Ulfr, an unknown Greenlander, comes aboard and challenges the chieftain of the ship. A bitter sword fight takes place and the stranger stands victorious. The crew want to avenge their chieftain, but Ulfr appeases them by telling about a Phoenician trade route into the heart of Africa. The men are tempted by untold riches. Ulfr is given a task and proves to be a fierce warrior. He becomes the ship's new chieftain and the "Sea Wolverine" leaves the Mediterranean and sets sail south down the endless coastline of Africa. They find the river they are seeking and as they go up her waters, they enter a new and strange world, where unfamiliar creatures, both animal and human, await them. It transpires that Ulfr is not who he said he was, and that the men have no idea what they have let themselves in for. Unexpected confrontations and betrayal lie in store for the survivors.

This historical novel provides a potent, brutal and epic portrayal of a Viking expedition to central Africa. The author uses his own experience of travelling in Africa and his knowledge of history to the full in this dramatic and realistic novel about northern Europeans venturing into unknown territory.

**Samlaget 2011**  
**Approx. 400 Pages**

**RIGHTS:**

HAGEN AGENCY by Eirin Hagen  
 Ullevålsveien 55  
 NO-0171 Oslo  
 Tel: +47 22 46 52 54  
 Mob: +47 93 41 10 56  
 hagency@online.no  
 www.hagenagency.no



Photo: Tove K. Breistein

**TORE KVÆVEN**  
**(b. 1969)**

Tore Kvæven is a teacher, a hunter, a traveller and a writer. This is his first novel.



**NORLA**

NORWEGIAN LITERATURE ABROAD  
 firmapost@norla.no  
 www.norla.no